

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG N2213

Date: 2017-06-14

Source:	Jaemin Chung
Title:	Request for consideration to correct four K glyphs
Status:	Individual contribution
Action required:	To be considered by the IRG (or by the Korean National Body)
Pages:	4

I would like to ask the Korean NB to correct the following four K glyphs.

1. K1-6B6B at U+8C6C 豬

(This error was found by Eiso Chan (陈永聪).)

8C6C
豕 152.9

豬 豬 豬 豬 豬 豬

GE-3E4A HB1-BDDE T1-6F29 J0-6C37 K1-6B6B V1-6773

The components 豕 and 豸 are not unifiable. The current K glyph is identical to U+27CEF 豬.

27CEF
豸 153.9

豬 豬 豬

UCS2003 GKX-1202.34 T7-335F

Request: In K1-6B6B (at U+8C6C), change 豸 to 豕.

2. K1-5B7D at U+8641 夔

8641
夂 140.19

夔 夔 夔 夔

GE-3B73 T3-602F J13-2F68 K1-5B7D

The extra 丿 right below 卩 needs to be removed. The current K glyph is identical to U+27144 夔.

27144
夂 140.19

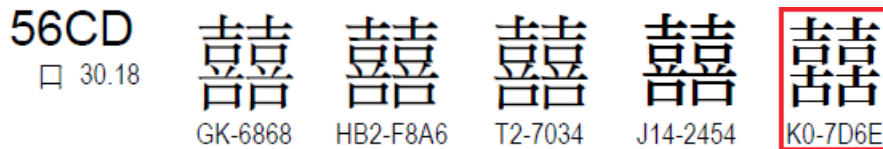
夔 夔 夔

UCS2003 GKX-1071.48 T5-7940

Request: In K1-5B7D (at U+8641), remove the extra 丿 right below 卩.

(Document continued on the next page)

3. K0-7D6E at U+56CD 囍

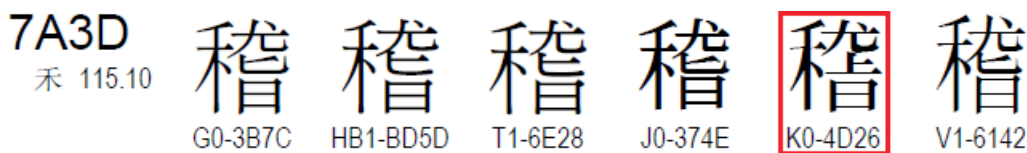


𠄎𠄎口 and 古 are not unifiable. The current K glyph is identical to U+21155 囍.



Request: In K0-7D6E (at U+56CD), change the two 古 to two 𠄎𠄎口.

4. K0-4D26 at U+7A3D 稽



The components 匕 and 上 are not unifiable. The current K glyph is identical to U+25874 稽.



Request: In K0-4D26 (at U+7A3D), change 上 to 匕.

I thought of some arguments that Korea might come up with, and wrote my counterarguments to those.

Expected argument #1: “That is the correct form in Korean.”

There is no Han character glyph standard in the Korean language. No one can really say “that is the correct form in Korean.”

Even in 한문 교육용 기초 한자 (<http://www.textbook.or.kr/boardEditStd/filedownload.do?bfld=15&bld=22>; also see IRG N2199), 告 (고) does not protrude but 造 (조) protrudes; and under 采, you can see 菜 and 彩 but 採. No consistency whatsoever.

Even if the forms 豕, 夔, 囍, and 稽 are indeed used in Korean, that cannot be a reason to leave the current K glyphs at U+8C6C, U+8641, U+56CD, and U+7A3D unmodified. In that case, what Korea simply needs to do is to propose a horizontal extension to U+27CEF, U+27144, U+21155, and U+25874, with the forms 豕, 夔, 囍, and 稽 respectively.

Expected argument #2: “That is the form appearing in the KS standard (KS X 1001 and KS X 1002).”

Korea has already altered some glyphs. Some K0 glyphs do not match the ones in KS X 1001. I do not even need to mention K1 glyphs and KS X 1002, as all the Han characters in KS X 1002 are handwritten.

1) All (or most) of characters with ⁺⁺ in them have the three-stroke form in KS X 1001, but have the four-stroke form in Unicode K glyphs. Here are some examples:

(KS X 1001 (formerly known as KS C 5601): <https://www.itscj.ipsj.or.jp/iso-ir/149.pdf>)

92	禍	禾	花	華	話	
82B1 艸 140.4	花	花	花	花	花	
	G0-3B28	HB1-AAE1	T1-4F44	J0-3256	K0-7C23	V1-645E
83EF 艸 140.8	華	華	華	華	華	
	G1-3B2A	HB1-B5D8	T1-615E	J0-325A	K0-7C24	V1-6530
	肖	艸	茗	草	蕉	
82D5 艸 140.5	茗	茗	茗	茗	茗	
	G0-5C66	HB2-D071	T2-2D34	J13-7A68	K0-752D	
8349 艸 140.6	草	草	草	草	草	
	G0-325D	HB1-AFF3	T1-5777	J0-4170	K0-752E	V1-647B
8549 艸 140.12	蕉	蕉	蕉	蕉	蕉	
	G0-3D36	HB1-BFBC	T1-7226	J0-3E56	K0-752F	V1-6554

(Document continued on the next page)

2) Other characters with different glyphs:

𦉑 綵 菜 蔡 采
83DC 艸 140.8
菜 菜 菜 菜 榮
G0-324B HB1-B5E6 T1-616C J0-3A5A K0-7378

惺 成 星 晟 猩
665F 日 72.7
晟 晟 晟 晟 晟
G0-6A49 HB2-D1D4 T2-2F56 J0-5A70 K0-6079

恙 揚 攘 𦉑 暘
656D 支 66.8
𦉑 𦉑 𦉑 𦉑
GE-2C3D H-FCCA T3-414E K0-6542

篤 𦉑 讀 墩 惇
8B80 言 149.15
讀 讀 讀 讀 讀 讀
G1-3641 HB1-C5AA T1-7B74 J0-6C26 K0-5441 V1-6765

曲 梛 穀 谷 鵠
9D60 鳥 196.7
鵠 鵠 鵠 鵠 鵠 鵠
G1-7040 HB1-C35B T1-7827 J0-3974 K0-4D5C V2-9162

Therefore, there is no reason to stick to the forms appearing in a KS standard, since even Korea itself does not always follow the forms in a KS standard.

Keeping the current K glyphs for the four characters I mentioned in this document (especially with no valid reason) will only negatively affect the quality of Unicode / ISO/IEC 10646. I would like to ask the Korean NB to correct them.

(End of document)